

PROGRAMMA ERASMUS+

BANDO DI SELEZIONE PER L'ATTRIBUZIONE DI BORSE DI MOBILITA' STUDENTESCA da effettuarsi nell' A.A. 2022/2023

Scadenza: 06 ottobre 2022 ore 11.00.

ART. 1 – Oggetto e finalità

Per l'anno accademico 2022/2023 è indetta una selezione per l'assegnazione di **n. 1 borsa di mobilità** Erasmus+ ai fini studio da attuare, sulla base degli accordi interistituzionali di cooperazione Erasmus+ tra *l'istituto Universitario "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici-Internazionale"* e le Università estere. La durata del Periodo all'estero è predeterminata in base agli Accordi sottoscritti con le Università aderenti al programma.

La selezione è finalizzata all'assegnazione del contributo europeo di mobilità Erasmus+, che resta subordinato all'approvazione della candidatura *dell'istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"* per il finanziamento, da parte dell'Agenzia Nazionale Erasmus+ Italia, delle attività di mobilità degli studenti, nei limiti del totale dell'importo da questa concesso.

Le borse di mobilità Erasmus+ sono finalizzate a favorire soggiorni di studio all'estero con l'obiettivo di consentire agli studenti di frequentare un'altra università europea.

Lo studente in mobilità acquisisce lo status di studente Erasmus ed ha la garanzia del pieno riconoscimento delle attività didattiche realizzate presso le Università europee che hanno stipulato Accordi Interistituzionali con *l'istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici-Internazionale"*.

L'assegnazione dei suddetti soggiorni è riservata a tutti gli studenti regolarmente iscritti ai corsi di studio di 1° e 2° ciclo e ai corsi a ciclo unico, all'interno delle attività promosse *dall'istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"* così come riportate nelle schede degli accordi per la mobilità disponibili al sito web: www.ssmlinternazionale.it - sezione Erasmus+.

ART. 2 – Requisiti per la partecipazione

Possono concorrere all'assegnazione dei soggiorni Erasmus+ studio gli studenti che, al momento della presentazione della candidatura, soddisfino le seguenti condizioni:

- essere regolarmente iscritti presso *l'istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"* all'a.a. 2022/2023;
- essere in regola con il pagamento delle tasse di iscrizione previste per il corso di studio di appartenenza;
- E' obbligatorio per ciascun candidato avere attivato la casella di posta elettronica istituzionale ___@studenti.ssmlinternazionale.it che costituirà, per tutte le comunicazioni del caso, l'unico strumento utilizzato;
- impegnarsi a non usufruire, per lo stesso periodo di assegnazione della sovvenzione Erasmus+, di altro finanziamento dell'Unione Europea attribuito per la medesima finalità.

- lo studente in mobilità non potrà conseguire il titolo di studio finale prima della conclusione del periodo di studio all'estero e prima del riconoscimento da parte del proprio Consiglio di Corso di Studio dell'attività formativa svolta presso l'Ateneo estero;
- lo studente è tenuto a verificare i requisiti linguistici e l'offerta formativa dell'Ateneo presso cui intende svolgere un periodo Erasmus+.
- È da tener presente che alcune università partner richiedono il possesso di certificazioni linguistiche ufficialmente riconosciute, pertanto si raccomanda vivamente di consultare i siti delle Università scelte come sedi per svolgere l'Erasmus + e di verificare quali requisiti linguistici sono richiesti per essere accettati.
- All'atto della candidatura lo studente, che intende partire nel primo semestre, è tenuto a controllare le scadenze fissate dalle Università scelte per l'invio dell'Application Form (formulario di iscrizione).

Gli studenti extra comunitari risultati assegnatari di borsa Erasmus+ dovranno provvedere ad informarsi sulle procedure di richiesta e rilascio del visto di soggiorno per i paesi di destinazione e munirsi del visto necessario, informando l'Ufficio Relazioni Internazionali che seguirà e supporterà lo studente nella procedura.

ART. 3 – Scelta delle destinazioni

Le destinazioni per cui è possibile presentare domanda di candidatura sono indicate nella pagina del Sito di Ateneo – www.ssmlinternazionale.it. Ogni studente potrà presentare domanda, nell'ambito delle aree disciplinari a cui afferiscono la maggior parte degli insegnamenti del proprio piano di studi, operando **massimo due scelte differenti e indicandone la priorità**.

Lo studente, prima della presentazione della domanda, è invitato a:

- consultare i siti web delle Università per le quali intende candidarsi e acquisire tutte le informazioni utili alla sua mobilità: requisiti linguistici, offerta formativa, compatibilità didattica, etc;
- procedere all'individuazione definitiva della o delle Università da inserire nella propria candidatura, anche incontrando eventualmente i docenti promotori, indicati nella scheda.

Le Università partner possono non accettare gli studenti anche se sono risultati vincitori della selezione effettuata dall'*istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici-Internazionale"*.

ART. 4 Preparazione linguistica

Gli studenti che si candidano ad una borsa Erasmus+ devono possedere un adeguato livello di conoscenza della lingua straniera o della lingua veicolare inglese in uso presso l'Università ospitante. Si precisa che i beneficiari di borsa di mobilità Erasmus+ (fatta eccezione per i madrelingua del Paese di destinazione) **dovranno obbligatoriamente sostenere un test in lingua registrandosi sulla piattaforma EUAcademy**, prima e dopo lo svolgimento della mobilità.

Coloro che saranno selezionati per lo svolgimento di una mobilità a fini di studio Erasmus+ sono tenuti a curare la preparazione linguistica prima e durante il periodo di mobilità e a impegnarsi a raggiungere il requisito della conoscenza linguistica richiesto dalla sede ospitante, attenendosi rigorosamente ai livelli di competenza linguistica riportati nelle schede degli accordi per la mobilità di ciascun Corso di Studio e consultabili al seguente link: www.ssmlinternazionale.it.

ART. 5 Ammontare delle borsa

La Borsa Erasmus+ non è intesa a coprire la totalità delle spese ma è da ritenersi semplicemente un contributo a fronte dei costi sostenuti durante il soggiorno di studio all'estero. Le borse di studio sono finanziate, salvo buon fine, con un contributo UE.

Qualora il contributo UE non sia erogato o sia erogato in misura ridotta, nulla potrà essere preteso dallo studente nei confronti dell'Ateneo per alcun titolo, ragione o causa in relazione ai costi da sopportare o sopportati per la mobilità.

L'Amministrazione, in caso di mancata sottoscrizione dell'Accordo Finanziario con l'Agenzia Nazionale Erasmus+ oppure ridotto o omesso finanziamento a carico dell'Unione Europea o del MUR, si riserva il diritto di non procedere oltre, non assegnando, modificando o riducendo il numero di borse e/o mensilità da erogare in favore degli studenti vincitori della selezione.

Non sono applicate agli studenti destinatari di borse Erasmus tasse di iscrizione ai corsi presso le sedi universitarie ospitanti, in quanto già versate presso *l'Istituto Universitario "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"*.

La borsa di studio Erasmus è compatibile con le provvidenze previste dal D.P.C.M. del 09/04/2001 s.m.i. e dal D. Lgs. 68/2012 s.m.i.

Ove ricorrano le condizioni, gli studenti Erasmus possono partecipare alla selezione per borse integrative bandite dall'Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario (ADiSURC), secondo le scadenze e le modalità previste dall'Ente.

I contributi ricevuti possono essere soggetti all'obbligo di restituzione totale o parziale in caso di:

- Rinuncia al periodo di mobilità;
- Mobilità inferiore al periodo minimo obbligatorio, salvo eventuale applicazione della clausola di "forza maggiore" previa valutazione dell'Agenzia Nazionale Erasmus + Indire;
- Annullamento del periodo di mobilità da parte dell'*Istituto Universitario "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"* in virtù del mancato rispetto di quanto previsto dal contratto di mobilità siglato dal beneficiario;
- In caso di riduzione del periodo di mobilità rispetto a quanto previsto da accordo.

La borsa di mobilità Erasmus+ sarà comunque revocata se lo studente non avrà acquisito almeno un totale di **9 CFU per un semestre**.

MOBILITA' VERSO I PAESI DEL PROGRAMMA

- *Mobilità studenti a fini di studio – LONG MOBILITY FOR STUDIES*

Ogni Long Mobility deve avere una durata obbligatoria minima pari a 2 Mesi (60 giorni) e massima pari a 12 mesi (360 giorni)

	PAESE OSPITANTE	IMPORTO MENSILE
--	-----------------	-----------------

<p>GRUPPO 1 (costo della vita ALTO)</p>	<p>Danimarca, Finlandia, Islanda, Irlanda, Lussemburgo, Svezia, Liechtenstein, Norvegia</p> <p>Paesi Partner dalla Regione 14: Isole Fær Øer, Svizzera, Regno Unito</p>	<p>€ 350,00</p>
<p>GRUPPO 2 (costo della vita MEDIO)</p>	<p>Austria, Belgio, Germania, Francia, Italia, Grecia, Spagna, Cipro, Paesi Bassi, Malta, Portogallo</p> <p>Paesi Partner dalla Regione 13: Andorra, Monaco, San Marino, Stato della Città del Vaticano</p>	<p>€ 300,00</p>
<p>GRUPPO 3 (costo della vita BASSO)</p>	<p>Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Estonia, Lettonia, Lituania, Ungheria, Polonia, Romania, Slovacchia, Slovenia, Repubblica del Nord Macedonia, Turchia, Serbia</p>	<p>€ 250,00</p>

Di seguito si riportano i massimali stabiliti dall'Agenzia Nazionale in accordo con l'Autorità Nazionale e che sono fissi per l'intero progetto di mobilità.

Studenti e neolaureati con minori opportunità: un contributo aggiuntivo al supporto individuale di **€ 250,00 al mese**.

NOTA BENE: Gli studenti con minori opportunità dovranno essere individuati secondo le indicazioni fornite dall'Autorità Nazionale (MUR) e allegata alle Disposizioni Nazionali 2022.

- *Mobilità studenti a fini di studio – SHORT MOBILITY FOR STUDIES*

Ogni Short Mobility deve avere una durata fisica minima pari a 5 giorni e massima pari a 30 giorni.

- a. **Studenti e i neolaureati in mobilità fisica di breve durata** ricevono **€ 70,00 al giorno** fino al 14 esimo giorno di attività e **€ 50,00 al giorno** tra il 15 esimo e il 30 esimo giorno di attività.
- b. **Studenti e neolaureati con minori opportunità in mobilità fisica di breve durata** ricevono un contributo aggiuntivo pari a **€ 100,00** per un periodo di mobilità fisica di 5-14 giorni e **€ 150,00** per un periodo di 15-30 giorni.

- *Contributo per i costi di viaggio*

Valido per studenti e neolaureati con minori opportunità in mobilità breve che si recano nei paesi aderenti al Programma o nei paesi terzi non associati al Programma, escluse le Regioni 13 e 14.

Fasce Chilometriche	Viaggio Standard - Importo	Viaggio Green - Importo
Tra 10 e 99 KM	23 Euro per partecipante	
Tra 100 e 499 KM	180 Euro per partecipante	210 Euro per partecipante
Tra 500 e 1999 KM	275 Euro per partecipante	320 Euro per partecipante
Tra 2000 e 2999 KM	360 Euro per partecipante	410 Euro per partecipante
Tra 3000 e 3999 KM	530 Euro per partecipante	610 Euro per partecipante
Tra 4000 e 7999 KM	820 Euro per partecipante	
8000 KM o piu	1.500 Euro per partecipante	

MOBILITA' VERSO PAESI TERZI NON ASSOCIATI AL PROGRAMMA

Mobilità verso Paesi terzi non associati al programma (Regioni 1-12)

Mobilità studenti tra Paesi del Programma e Paesi terzi non associati al programma delle Regioni

1-12 : [Guida al programma.](#)

DA	VERSO	IMPORTO
Paesi del Programma	Paesi Partner delle Regioni 1-12	700 Euro al mese
Paesi del Programma	Paesi Partner delle Regioni 13 e 14	Si applicano gli stessi importi della mobilità studenti tra Paesi del Programma

Studenti e neolaureati con minori opportunità: un contributo aggiuntivo al supporto individuale di € 250,00 al mese.

Studenti e i neolaureati in mobilità fisica di breve durata ricevono € 70,00 al giorno fino al 14 esimo giorno di attività e € 50,00 al giorno tra il 15 esimo e il 30 esimo giorno di attività.

Studenti e neolaureati con minori opportunità in mobilità fisica di breve durata ricevono un contributo aggiuntivo pari a € 100,00 per un periodo di mobilità fisica di 5-14 giorni e € 150,00 per un periodo di 15-30 giorni.

Viaggio – Contributo ai costi di viaggio per gli studenti diretti verso i Paesi terzi non associati al programma

Fasce Chilometriche	Viaggio Standard - Importo	Viaggio Green - Importo
Tra 10 e 99 KM	23 Euro per partecipante	
Tra 100 e 499 KM	180 Euro per partecipante	210 Euro per partecipante
Tra 500 e 1999 KM	275 Euro per partecipante	320 Euro per partecipante
Tra 2000 e 2999 KM	360 Euro per partecipante	410 Euro per partecipante
Tra 3000 e 3999 KM	530 Euro per partecipante	610 Euro per partecipante
Tra 4000 e 7999 KM	820 Euro per partecipante	
8000 KM o più	1.500 Euro per partecipante	

Nota bene: per "*fascia chilometrica*" si intende la distanza tra il luogo di origine e quello di destinazione, mentre l'"*importo*" copre il contributo del viaggio sia verso che dal luogo di destinazione.

Per le mobilità da Paesi del Programma verso Paesi terzi non associati al programma, ad eccezione delle Regioni 13 e 14, gli studenti e i neolaureati con minori opportunità devono ricevere il supporto per il viaggio.

VIAGGIO GREEN

Il Programma Erasmus 2021-27 prevede un contributo per il Viaggio Verde (Green travel) per gli studenti che scelgano mezzi di trasporto alternativi all'aereo, a basse emissioni per la parte principale del percorso, come autobus, treno. Gli studenti in questo caso riceveranno un contributo singolo di 50 EURO come importo aggiuntivo per il supporto individuale e fino a 4 giorni di supporto individuale aggiuntivo per coprire i giorni di viaggio se del caso e se adeguatamente documentato (prova di acquisto biglietto nominativo da conservare ed esibire al rientro, insieme alla documentazione richiesta dall'Ufficio Relazioni Internazionali).

Art. 6 Modalità di presentazione della domanda di candidatura

La domanda di candidatura sarà disponibile sul sito internet www.ssmlinternazionale.it – Sezione Erasmus+.

La domanda dovrà essere compilata ed inviata alla mail erasmus@ssmlinternazionale.it entro il giorno **06 ottobre 2022 alle ore 11.00**.

Nella domanda il candidato deve indicare con chiarezza e precisione, sotto la propria responsabilità ed a pena di esclusione:

a) le proprie generalità, la data ed il luogo di nascita, la residenza, il codice fiscale ed il recapito eletto ai fini del concorso (specificando sempre il codice di avviamento postale ed il numero di telefono);

- b) l'area disciplinare/disciplina prescelta e la località prescelta, sia per la prima che per la seconda eventuale opzione, esclusivamente tra quelle indicate nell'allegato 1 al presente Bando.
- c) esami superati, date, voti e i relativi CFU acquisiti.

In caso di trasferimento o cambio di corso gli studenti trasferiti dovranno indicare nella domanda il numero di CFU riconosciuti e già inseriti in carriera.

L'Istituto Universitario "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale" ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU n. 2016/679 e della normativa nazionale di riferimento, si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato. Tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse alla realizzazione delle attività progettuali, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Art. 7 Valutazione della candidatura

Le selezioni avverranno per merito accademico e colloquio e saranno svolte dalla Commissione Erasmus+ della Scuola.

Art. 8 Criteri di selezione e graduatoria

I posti disponibili presso ciascuna Università ospitante saranno assegnati mediante la selezione, per titoli e per colloquio.

Il punteggio massimo attribuibile a ciascun candidato sarà pari a 100.

A) Merito accademico, fino a 70 punti, suddivisi tra:

A1) percentuale dei crediti formativi acquisiti o degli esami superati, fino a 35 punti;

A2) media dei voti, fino a 35 punti.

Il punteggio inerente al merito accademico è calcolato sulla base dei dati risultanti dall'archivio "Carriere Studenti" ed è elaborato dalla procedura che acquisisce le domande dei candidati, applicando i criteri di calcolo indicati, di seguito, alle lettere A1) e A2).

Ai fini del calcolo sono considerati tutti gli esami sostenuti e verbalizzati, registrati nelle "Carriere Studenti" entro la data di scadenza del presente bando, ovvero quelli oggetto di dichiarazione sostitutiva di certificazione presentata con la domanda di partecipazione.

B) Colloquio: è espletato dalle Commissioni Erasmus, che ha a disposizione, per ciascun candidato, **fino a 30 punti**, attribuibili in base ai seguenti elementi di valutazione:

- conoscenza della lingua;
- motivazioni personali e congruenza della destinazione e dell'attività proposta dal candidato con l'area disciplinare del corso di studio a cui è iscritto e con l'offerta didattica della sede ospitante.

Il giorno, il luogo e l'orario dei colloqui saranno resi noti mediante avviso pubblicato sul Sito Web della SSML Internazionale.

Coloro i quali hanno presentato istanza di partecipazione alla selezione non riceveranno, pertanto, alcuna comunicazione scritta.

I candidati assenti al colloquio saranno esclusi dalla procedura di selezione. In caso di impossibilità a partecipare al colloquio derivante da gravi motivi, da giustificare preventivamente per iscritto, la Commissione Erasmus, a propria discrezione, potrà verificare la possibilità di consentire al candidato di sostenere la prova in un giorno diverso, compatibilmente con le esigenze di conclusione della procedura di selezione nei tempi previsti, o in streaming.

La graduatoria verrà pubblicata entro e non oltre il giorno **23 Settembre 2022** sul sito istituzionale:

ART. 9 – Adempimenti dell’assegnatario e riconoscimento del periodo di studio all’estero.

Prima della partenza, ogni studente Erasmus dovrà:

- Consegnare la domanda di accettazione della borsa Erasmus presso la Segreteria della Scuola o mediante e-mail a erasmus@ssmlinternazionale.it
- Essere in possesso del piano di studio compilato attraverso la piattaforma [Online Learning Agreement](#) previa registrazione, approvato *dall’istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"* e anche dall’Ateneo ospitante, fatti salvi casi eccezionali da valutare singolarmente;
- Sottoscrivere l’accordo finanziario con *l’istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale"*. Dopo la firma dell’Accordo Finanziario lo studente dovrà sostenere un test linguistico ([EUAcademy](#)) per verificare la conoscenza della lingua indicata in sede di candidatura.

Durante la mobilità, lo studente:

- deve comunicare qualunque cambiamento sostanziale nel programma concordato per iscritto dagli interessati, compilando la Sezione “*During the Mobility*” entro e non oltre 40 giorni dall’inizio della mobilità;
- non può laurearsi presso *l’istituto Universitario "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici-Internazionale"*.

Al termine del periodo di mobilità, lo studente è tenuto a:

- consegnare all’Ufficio Erasmus il certificato di conferma del periodo di studio svolto all’estero, debitamente firmato dall’Istituzione ospitante, con l’indicazione delle date di inizio e fine della mobilità e, ove possibile, il certificato degli esami svolti, ovvero il transcript of records (TOR).
 - compilare il Participant Report, un questionario relativo all’attività di studio svolta, che verrà richiesto dalla Commissione Europea direttamente al partecipante tramite la banca dati Beneficiary Module. Il partecipante è tenuto alla compilazione e chiusura del report online. Il mancato adempimento a tale obbligo comporterà il rimborso della borsa;
 - effettuare il Test finale [EUAcademy](#), richiesto dalla Commissione Europea dopo la fine della mobilità. Il mancato adempimento a tale obbligo comporterà la restituzione della borsa;
 - procedere agli adempimenti connessi e propedeutici al riconoscimento accademico delle attività di studio svolte all’estero (presentazione al delegato al riconoscimento dell’online learning agreement, del transcript of records rilasciato dall’università ospitante).
- Il periodo di studio all’estero è riconosciuto dalla SSML Internazionale attraverso il Consiglio Didattico.

ART. 10 – Accettazione della borsa

Gli studenti selezionati dovranno formalizzare la propria accettazione allo svolgimento della mobilità attraverso la compilazione del modulo di accettazione (disponibile sul sito www.ssmlinternazionale.it) entro 1 settimana dalla data di pubblicazione delle graduatorie provvisorie.

Il modulo dovrà essere debitamente compilato, sottoscritto e inviato all’Ufficio Erasmus della SSML- Internazionale, Viale Delcogliano 12, 82100, Benevento a mezzo mail all’indirizzo erasmus@ssmlinternazionale.it .

In caso di mancata accettazione o successiva rinuncia, le borse saranno assegnate ai candidati che seguono in graduatoria. Gli studenti vincitori che avranno accettato la Borsa Erasmus sono tenuti a consultare le Linee Guida alla preparazione della mobilità nel sito www.ssmlinternazionale.it.

Allo studente contattato a tale scopo saranno concessi 5 giorni per decidere se accettare e, quindi, sottoscrivere il modulo di accettazione o di rinuncia. In caso di mancata decisione si procederà allo scorrimento dei successivi studenti in elenco, senza ulteriori comunicazioni.

La rinuncia alla Borsa dopo la scadenza per l'invio dei nominativi dei vincitori e delle candidature (Application Form a cura dello studente) presso le Università ospitanti comporterà la decadenza dal diritto di ricandidarsi per l'annualità successiva, fatti salvi gravi e comprovati motivi.

ART. 11 – Responsabile del procedimento

Responsabile del procedimento è il Prof. Paolo Palumbo, docente della SSML- Internazionale. Qualunque informazione potrà essere richiesta tramite e-mail all'indirizzo: erasmus@ssmlinternazionale.it Oggetto: "Bando Erasmus Studio: Richiesta Informazioni", oppure contattando l'Ufficio Erasmus della Scuola.

ART. 12 – Comunicazioni e incontri

Presso la *SSML- Internazionale* saranno organizzati incontri informativi in collaborazione con i docenti. Il calendario degli incontri sarà pubblicato su tutti i siti istituzionali della SSML.

Informazioni saranno anche fornite dall'Ufficio Relazioni Internazionali presso la *SSML- Internazionale*, Viale Delcogliano 12, Benevento.

ART. 13 – Trattamento dati

L'Istituto Universitario " Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- Internazionale" ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU n. 2016/679 e della normativa nazionale di riferimento, si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato. Tutti i dati forniti saranno trattati con modalità analogiche e digitali, solo per le finalità connesse alla realizzazione delle attività progettuali, nel rispetto delle disposizioni vigenti e saranno conservati per tutto il periodo dell'attività. Dopo la cessazione dell'attività, i dati saranno conservati per un periodo di giorni 30. Decorso tale periodo, i dati saranno definitivamente cancellati. Gli interessati, cui si riferiscono i dati personali, hanno diritto in qualsiasi momento di esercitare i diritti di cui agli artt. 15-22 RGDP, secondo le modalità di cui all'art. 12 RGDP, inoltrando la richiesta all'indirizzo di posta elettronica privacy@ipsef.it. Ai sensi dell'art. 37 comma 7 RGDP si forniscono i dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (RPD): privacy@ipsef.it; al quale è possibile rivolgersi per eventuali chiarimenti in materia di protezione dei dati personali. L'interessato che ritenga che il trattamento dei dati personali che lo riguarda violi il RGDP, ha diritto di opporre reclamo ad un'autorità di controllo, segnatamente allo Stato membro in cui risiede abitualmente, lavora oppure nel luogo ove si è verificata la presunta violazione.